

吕氏春秋

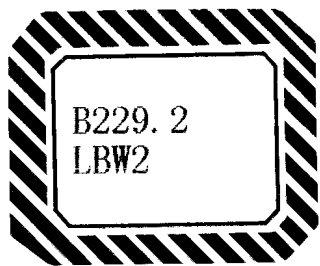
中华传世名著精华丛书

〔战国〕吕不韦

山西古籍出版社

吕氏春秋

原著 [战国]吕不韦
任明 昌明译注



山西古籍出版社

责 编:刘幼生
助理编辑:郝文霞
复 审:杨 文
终 审:落馥香

图书在版编目(CIP)数据

吕氏春秋/任明,昌明译注. —太原:山西古籍出版社,1999.9(2001.6重印)

(中华传世名著精华丛书/李捷主编)

ISBN 7-80598-315-1

I. 吕... II. ①任...②昌... III. ①吕氏春秋-译文②吕氏春秋-注释 IV. B229.24

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 035717 号

中华传世名著精华丛书

李 捷 主编

*

吕氏春秋

任明 昌明 译注

*

山西古籍出版社出版发行

030012 太原市建设南路 15 号 0351-4922102

<http://www.sxep.com.cn> E-mail:sxep@sx.cei.gov.cn

新华书店经销 公安县印刷厂印刷

*

开本:787×1092 1/32 印张:160.75 字数:3602千字

1999年9月第1版 2001年6月第2次印刷

印数:20001-25100

*

ISBN 7-80598-315-1/Z·21

定价:170.00元(全25册 每册6.80元)

责任编辑:刘幼生

助理编辑:郝文霞

装帧设计:李捷

序 言

《吕氏春秋》亦称《吕览》。是战国末吕不韦任秦王嬴政相国后集合门客共同编写的一部杂家代表著作，成书于秦统一中国之前。他“集儒士，使善所闻，为十二纪、八览、六论，合十余万言。备天地古今万物之事”。

全书内容以儒、道思想为主、兼及名、法、墨、农及阴阳家之言，在议论中引证了许多古史旧闻和有关天文、历数、音律等方面的知识，它保存了很多秦以前各家的思想资料。本书文字流畅通顺，笔法简练生动，论证力强，大都可以单独成篇，其中不乏脍炙人口的优秀之作，现精选若干篇目以飨读者。

译注者

目 录

卷一 孟春纪第一

- 一曰孟春 (1)
- 二曰本生 (2)
- 三曰重己 (4)
- 四曰贵公 (5)
- 五曰去私 (7)

卷二 仲春记第二

- 一曰仲春 (9)
- 二曰贵生 (10)
- 三曰情欲 (12)
- 四曰当染 (14)
- 五曰功名 (16)

卷三 季春纪第三

- 一曰季春 (19)
- 二曰尽数 (20)
- 三曰先己 (21)
- 四曰论人 (24)
- 五曰圜道 (25)

卷四 孟夏纪第四

- 一曰孟夏 (28)
- 二曰劝学 (29)
- 三曰尊师 (31)
- 四曰诬徒 (34)
- 五曰用众 (36)

卷五 仲夏纪第五

- 一曰仲夏 (38)
- 二曰大乐 (39)
- 三曰侈乐 (40)
- 四曰适音 (42)

卷六 季夏纪第六

- 一曰季夏 (44)
- 二曰音律 (45)
- 三曰音初 (46)
- 四曰制乐 (47)
- 五曰明理 (48)

卷七 孟秋纪第七

- 一曰孟秋 (50)
- 二曰荡兵 (51)
- 三曰振乱 (52)
- 四曰禁塞 (53)
- 五曰怀宠 (54)

卷八 仲秋纪第八

- 一曰仲秋 (56)
- 二曰论威 (57)
- 三曰简选 (58)
- 四曰决胜 (59)
- 五曰爱士 (61)

卷九 季秋纪第九

- 一曰季秋 (63)
- 二曰顺民 (63)
- 三曰知士 (64)

四曰审己	(65)
五曰精通	(66)
卷十 孟冬纪第十	
一曰孟冬	(68)
二曰节丧	(68)
三曰安死	(69)
四曰异宝	(70)
五曰异用	(72)
卷十一 仲冬纪第十一	
一曰仲冬	(74)
二曰至忠	(75)
三曰忠廉	(76)
四曰当务	(78)
五曰长见	(79)
卷十二 季冬纪第十二	
一曰季冬	(81)
二曰士节	(81)
三曰介立	(84)
四曰诚廉	(85)
五曰不侵	(87)
卷十三 有始览第一	
一曰有始	(90)
二曰应同	(91)
三曰去尤	(92)
四曰听言	(94)
五曰谨听	(95)
六曰务本	(96)

七曰谕大	(97)
卷十四 孝行览第三	
一曰孝行	(99)
二曰本味	(100)
三曰首时	(101)
四曰义赏	(102)
五曰长攻	(104)
六曰慎人	(105)
七曰遇合	(106)
八曰必己	(107)
卷十五 慎大览第三	
一曰慎大	(109)
二曰权勋	(110)
三曰下贤	(111)
四曰报更	(114)
五曰顺说	(115)
六曰不广	(116)
七曰贵因	(117)
八曰察今	(119)
卷十六 先识览第四	
一曰先识	(124)
二曰观世	(125)
三曰知接	(127)
四曰悔过	(128)
五曰乐成	(131)
六曰察微	(133)
七曰去宥	(134)

- 八曰正名····· (136)
- 卷十七 审分览第五
- 一曰审分····· (138)
- 二曰君守····· (139)
- 三曰任数····· (141)
- 四曰勿躬····· (143)
- 五曰知度····· (146)
- 六曰慎势····· (147)
- 七曰不二····· (149)
- 八曰执一····· (150)
- 卷十八 审应览第六
- 一曰审应····· (151)
- 二曰重言····· (151)
- 三曰精谕····· (152)
- 四曰离谓····· (153)
- 五曰淫辞····· (154)
- 六曰不屈····· (154)
- 七曰应言····· (155)
- 八曰具备····· (156)
- 卷十九 离俗览第七
- 一曰离俗····· (157)
- 二曰高义····· (158)
- 三曰上德····· (159)
- 四曰用民····· (160)
- 五曰适威····· (161)
- 六曰为欲····· (162)
- 七曰贵信····· (163)

八曰举难·····	(164)
卷二十 恃君览第八	
一曰恃君·····	(166)
二曰长利·····	(167)
三曰知分·····	(167)
四曰召类·····	(168)
五曰达郁·····	(168)
六曰行论·····	(170)
七曰骄恣·····	(171)
八曰观表·····	(171)
卷二十一 开春论第一	
一曰开春·····	(173)
二曰察贤·····	(174)
三曰期贤·····	(174)
四曰审为·····	(175)
五曰爱类·····	(176)
六曰贵卒·····	(177)
卷二十二 慎行论第二	
一曰慎行·····	(178)
二曰无义·····	(178)
三曰疑似·····	(179)
四曰壹行·····	(180)
五曰求人·····	(180)
六曰察传·····	(181)
卷二十三 贵直论第三	
一曰贵直·····	(183)
二曰直谏·····	(183)

三曰知化·····	(184)
四曰过理·····	(185)
五曰壅塞·····	(186)
六曰原乱·····	(186)
卷二十四 不苟论第四	
一曰不苟·····	(188)
二曰赞能·····	(189)
三曰自知·····	(189)
四曰当赏·····	(190)
五曰博志·····	(191)
六曰贵当·····	(192)
卷二十五 似顺论第五	
一曰似顺·····	(193)
二曰别类·····	(193)
卷二十六 士容论第六	
一曰士容·····	(195)
六曰审时·····	(196)

孟春纪第一

本生 重己 贵公 去私

孟 春 纪

【原文】

一曰——

孟春之月：日在营室，昏参中，旦尾中^①。其日甲乙。其帝太暉^②。其神句芒^③。其虫鳞。其音角。律中太簇^④。其数八。其味酸。其臭羶^⑤。其祀户。祭先脾。东风解冻。蟄^⑥虫始振。鱼上冰。獭祭鱼。候雁北。天子居青阳左个，乘鸾辂，驾苍龙，载青旂，衣青衣，服青玉，食麦与羊。其器疏以达。

【注释】

①营、参、尾都是二十八星宿(xiù)名。 ②太暉(hào)：伏羲氏，又称木德之帝。 ③句芒(gōu máng)：太暉氏的儿子，名重，死后为木官之神。 ④太簇(cù)：即阳律。古人把乐律与历法相联系，一年十二个月与十二律相配。 ⑤臭(xiù)：气味。羶(shān)：木香羶。 ⑥蟄(zhé)：动物冬眠。獭(tǎ)：一种野兽。辂(lù)：古代的大车。旂(qí)：古旗名。

【译文】

夏历正月，太阳运行到营室星宿附近，初昏时参宿出现在南中天，黎明时尾宿出现在南中天。春季在天干中配甲乙。太暉主掌春天，句芒辅助他。春季，有鳞甲的动物，开始苏醒活动。气候转暖，五音中清浊适度的角音与它相配。夏历正月的配合音律为太簇。春季的成数是八。树木给人的味道是酸，使人嗅到羶气。在春季，应先用脾脏祭门

神。这时，东风轻拂，大地解冰。冬眠的昆虫开始活动，伏在水底的鱼也向上游动，獾开始捕鱼吃。大雁往北飞。正月里，天子在叫作青阳的东向北头的房子里处理政务，出巡时乘坐装饰着鸾铃的大车，驾车的是名叫“苍龙”的青色骏马，车上饰有青色的旗帜，穿着青色的衣服，佩带着青色的玉，吃麦面和羊肉，使用的是雕刻镂通的祭器。

本 生^①

【原文】

二曰——

始生之者，天也；养成之者，人也。能养天之所生而勿撻^②之谓天子。天子之动也，以全天为故者也。此官之所自立也。立官者以全生也。今世之惑主，多官而反以害生，则失所为立之矣。譬之若修兵者，以备寇也，今修兵而反以自攻，则亦失所为修之矣。

【注释】① 本生：篇名，是阴阳家的学说，即以养生为本。② 撻（yīng）：触犯。

【译文】

给予万物当初生命的是天，哺育万物并使它们成长的是人。能使万物生长而不触犯它们的是天子。天子的作为是保全天性和生命。这是设立官职的原因。设立官职是用来使万物的生命得以保全。现在世上的昏君，设立过多的官职，反而有害于万物的生长，这就违背了设立官职的主旨了。这就好比整治队伍是为了防备寇贼，现在整治军队却反而用来自相攻击，那就违背了整治军队的目的了。

【原文】

今有声于此，耳听之必嫌，已听之则使人聋，必弗听^①。有色于此，目视之必嫌，已视之则使人盲，必弗视。有味于此，口食之必嫌，已食之则使人瘖^②，必弗食。是故圣人之于声色滋味也，利于性则取之，害于性则舍之，

此全性之道也。世之贵富者，其于声色滋味也多惑者，日夜求，幸而得之则遁焉。遁焉，性恶得不伤^③？

【注释】①慊(qiè):满足,快意。弗(fú):不。②瘖(yīn):哑,不能说话。③遁:通“循”,顺着。恶(wū):怎么。

【译文】

假使在这里有声音,听到它一定要使人愉快,要是听了却使人耳聋的话,就一定不要去听。有色彩在这里,看到它一定要让人愉快,要是看了使人眼瞎,就一定不要去看。有美味的东西在这里,吃了一一定要让人满足,要是吃了却使人口哑,就一定不要去吃。所以圣人对于声色美味,给人的本性带来好处的就接受它,对人的本性有害的就舍弃它,这是保全人的好本性的准则。世上富贵之家的人,他们大多沉迷于声色美味之中,日夜追求,一旦得到,就放纵在声色之中。放纵声色,人的本性哪能不受到损害呢?

【原文】

万人操弓共射一招,招^①无不中。万物章章,以害一生,生无不伤;以便一生,生无不长。故圣人之制万物也,以全其天也。天全则神和矣,目明矣,耳聪矣,鼻臭矣,口敏矣,三百六十节皆通利矣。若此人者:不言而信,不谋而当,不虑而得;精通乎天地,神覆乎宇宙;其于物无不受也,无不裹也,若天地然;上为天子而不骄,下为匹夫而不悞^②;此之谓全德之人。

【注释】①招:即箭靶。②悞:同闷,忧闷。

【译文】

上万的人拉弓一齐射向一个靶子,那么靶子不可能不被射中。世上万物纷繁复杂,用它们来伤害一个人的生命,那么生命不会不受到伤害;用它们来使一个人的生命得以养护,生命没有不长寿的。所以圣人驾御万物是来保全人的天性的。人的天性保全了,就会神志平和,眼光明亮,听觉聪颖,嗅觉敏锐,口齿伶俐,全身三百六十道关节都灵活通畅了。像这样的人,用不着开口说话也使人信服,不用谋画也会把事办得

妥当，不用思虑也会有收获；他们的精神贯通天地，覆盖宇宙；他们对于外物，没有不接受的，没有不包容的，就像天地那样；即使是高高在上，尊为天子，却不骄横；降到底层，贱为平民，也不忧闷；这就称为德性完美的人。

重 己^①

【原文】

三曰——

倕^②，至巧也。人不爱倕之指，而爱己之指，有之利故也。人不爱崑山之玉、江汉之珠，而爱己一苍璧小玕^③，有之利故也。今吾生之为我有，而利我亦大矣。论其贵贱，爵为天子，不足以比焉；论其轻重，富有天下，不可以易^④之；论其安危，一曙失之，终身不复得。此三者，有道者之所慎也。有慎之而反害之者，不达乎性命之情也。不达乎性命之情，慎之何益？是师者之爱子也，不免乎枕之以糠；是犇者之养婴儿也，方雷而窥之于堂；有殊弗知慎者。夫弗知慎者，是死生存亡不可，未始有别也。未始有别者，其所谓是未尝是，其所谓非未尝非，是其所谓非，非其所谓是，此之谓大惑。若此人者，天之所祸也。以此治身，必死必殃；以此治国，必残必亡。夫死殃残亡，非自至也，惑召之也。寿长至常亦然。故有道者，不察所召，而察其召之者，则其至不可禁矣。此论不可不熟。

【注释】①重己：重视自己的生命，这篇是阴阳家的学说。②倕(chuí)：古代传说中的巧匠名。③玕(jī)：不圆的珠子。④易：交换。

【译文】

倕是技艺最精巧的工匠。人们不爱倕的手指，却爱自己的手指，这是自己的手指对自己有用的缘故。人们不爱昆山的美玉、江汉的明珠，

却喜欢自己的青色璧玉和小石珠，这是自己的璧石小珠被自己所用的缘故。现在我的生命属我所有，对我也是非常有利的。从贵贱方面说，就是贵为天子，也不值得同我的生命相比。从重要与不重要来说，就是富有天下，也不能换取我的生命；从安危方面说，一旦失去了它，终身就不能再得到它了。贵贱、贫富、安危这三方面，是有道德的人要小心对待的。有的人即使小心对待了，然而却反而使它受到伤害，这是对生命的真谛不能透彻了解的缘故。对生命的真谛不能透彻了解，就是小心谨慎地对待又有什么好处呢？有瞎眼的人爱护儿子，不免用糠做枕头给儿子；有聋子养幼儿，正当雷电交加时，却抱着幼儿到堂前探望。这比不知道小心谨慎的更加有害。那些不知道谨慎小心的人，对于生死、存亡、可与不可，从来不知道有什么区别，这种人，他们认为的“是”，从来就不是“是”，他们认为的“非”，从来就不是“非”，他们把“是”认为“非”，他们把“非”认为“是”，这种人就可说是糊涂透了。像这种人上天是要惩罚的。按这种办法治身，自身必然死亡遭祸；按这种方法治理国家，国家必然残破灭亡。自身的死亡遭祸或国家的残破灭亡，并不是自发招来的，而是糊涂招来的。能够长寿常常也是这样。所以有道德修养的人，不去考察死亡长寿的这一结果，而是考察产生死亡和能长寿的原因，这些原因产生的结果是不能阻止的。这个道理不能不深刻地了解。

贵 公^①

【原文】

四曰——

昔先圣王之治天下也，必先公，公则天下平矣。平得于公。尝试观于上志，有得天下者众矣，其得之以公，其失之必以偏。凡主之立也，生于公。故《鸿范》曰：“无偏无党，王道荡荡^②；无偏无颇，遵王之义；无或作好，遵王之道；无或作恶，遵王之路。”

【注释】①贵公：即贵在公正。 ②荡荡：平坦的样子。